

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1976)
Heft: 1

Artikel: Bei "Grüneta" ist man zukunftsglücklich
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794601>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1 Ansicht der grossen Fabrik / La grande fabrique / View of the large factory / Veduta del grande impianto di fabbricazione.

2 Vom bunten Zettel zum fertigen Gewebe / De la chaîne de couleur au tissu terminé / From the colourful blueprint to the finished article / Dal foglietto variopinto al tessuto finito.

3 Konfektionierung von Bettwäsche / Confection du linge de lit / Manufacture of bedlinen / Confezione di biancheria da letto.

4 Buntweberei / Tissage couleurs / Multicolour weaving mill / Tessitura di tessuti colorati.

5 Taschentücher werden gesäumt / Ourlage des mouchoirs / Handkerchiefs being hemmed / Orlatura dei fazzoletti.

Bei «Grüneta» ist man zukunftsgläubig

Im über 100 Jahre alten Familien-Unternehmen «Grüneta», der Weberei Grüneck AG, gibt man sich trotz der überall herrschenden Wirtschaftsbaisse recht optimistisch. Die neue Geschäftsleitung unter Joachim Arlitt sieht vor, in absehbarer Zeit den Maschinenpark durch moderne Webmaschinen zu ergänzen, welche sehr flexibel, d.h. sehr rasch auf andere Qualitäten umstellbar sind und zusätzlich grösste Musterungsmöglichkeiten bei gesteigerter Produktion bieten. Unter Ausmerzung von maschinenbedingten Fehlerquellen können gleichzeitig Qualitätsverbesserungen realisiert werden. Die jetzt vorhandenen 224 Rüti-Webmaschinen sind grösstenteils drei-



schichtig ausgelastet. Das heutige Fabrikationsprogramm umfasst Bettwäsche — Druck- und Buntgewebe — DOB-Rohgewebe für Stückveredlung und Druck, teils mit raffinierten Façonné-Effekten, und als Neuheit hochfeine Hemden- und Blusenstoffe, bei deren Dessinierung alle technischen Möglichkeiten ausgeschöpft werden, um optimale dekorative Webbilder zu erlangen. Nach wie vor ist dem Betrieb auch eine Taschentuchfabrikation angegliedert. Bettwäsche wie Taschentücher werden in den eigenen Abteilungen mit aller Sorgfalt konfektioniert. Je nach Marktlage ist es der Unternehmungsführung möglich, einen raschen Kapazitätsaustausch unter den Produktgruppen vorzunehmen. Grundsätzlich werden Standardartikel, die stark konkurrenziert werden, nicht mehr forciert. Um so mehr konzentriert man sich auf hochwertige Ware, die sich in Qualität und Dessin von der Massenproduktion abhebt und als echte Spezialität mithilft, den Export auszuweiten.

Ein weiteres Ziel der zukunftsgläubigen Geschäftsleitung ist eine Intensivierung der Partnerschaft mit dem Handel, eine aktive Verkaufshilfe durch Display-Ständer, um für den Konsumenten die modische Bettwäsche möglichst attraktiv zu präsentieren, was heute besonders wichtig ist.

Besonderes Augenmerk wird auch den künftigen Energieproblemen gewidmet. «Grüneta» produziert daher schon heute einen wesentlichen Teil des Strombedarfs im eigenen Kraftwerk.

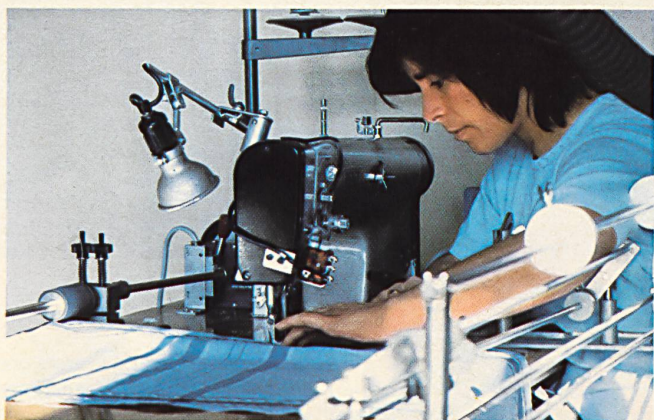
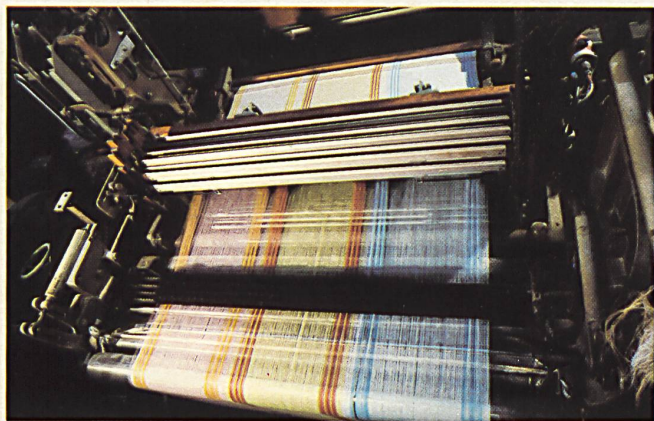
Malgré la récession économique qui se fait sentir partout, on a foi en l'avenir chez «Grüneta», cette entreprise familiale plus que centenaire du Tissage de Grüneck SA. La nouvelle direction commerciale, sous la conduite de Joachim Arlitt, envisage de compléter prochainement le parc de machines avec des machines à tisser modernes très souples, c'est-à-dire qui peuvent être rapidement modifiées pour la fabrication de qualités différentes, et qui offrent en outre de très larges possibilités pour les dessins ainsi qu'une augmentation de la production. La suppression des défauts de tissage dus aux machines permettra une amélioration de la qualité. Les 224 métiers Rüti actuels sont en majorité utilisés en permanence par trois équipes. Le programme de fabrication comprend le linge de lit — tissus imprimés et tissés en couleurs — des tissus bruts pour le vêtement féminin pour le finissage en pièces et l'impression, partiellement avec des effets de tissage raffinés et, en nouveauté, des tissus extrêmement fins pour chemises et blouses, pour le tissage desquels toutes les possibilités techniques sont mises en œuvre, de manière à obtenir les meilleurs effets décoratifs. Quant à la fabrication des mouchoirs, elle continue comme avant. Le linge de lit et les mouchoirs sont confectionnés avec soin dans les départements ad hoc de l'entreprise. Selon les besoins du marché, la direction peut procéder à des permutations rapides dans les capacités de production des divers groupes de produits. En principe, la maison ne pousse pas la production d'articles standard qui sont soumis à forte concurrence. Elle peut donc d'autant mieux se concentrer sur les articles de haute classe, se distinguant de la production en grosses quantités par la qualité et le dessin et qui, par leur caractère de spécialités, contribuent à développer l'exportation. La direction, dans ses vues optimistes sur l'avenir, envisage d'intensifier les relations avec le commerce de détail, de stimuler activement les ventes par la mise à disposition de présentoirs permettant d'exposer le linge de lit à la mode de manière captivante pour les consommateurs, ce qui est particulièrement important aujourd'hui. L'avenir de la fourniture d'énergie est aussi l'objet des préoccupations de la direction. Il faut dire, à ce propos, que «Grüneta» produit déjà aujourd'hui dans sa propre centrale électrique une importante partie de l'énergie qu'elle consomme.

Weberei Grüneck AG, Grüneck

At "Grüneta", the Grüneck Cloth Mills Co. Ltd., a family concern over a hundred years old, everyone is quite optimistic in spite of the general recession. The new management, under Joachim Arlitt, is planning very shortly to complete

the existing machinery with a number of modern highly flexible looms, i.e. looms that can be rapidly adapted to the production of different qualities and which at the same time offer the greatest scope with regard to patterns as well as increased production. The elimination of sources of mechanical error will necessarily improve quality. The firm's 224 existing Rütli looms are nearly all kept running full time in three shifts. The present manufacturing programme includes bedlinen — prints and colour-wovens — women's unfinished fabrics for finishing and dyeing, some with attractive weave effects and — a new departure — extremely fine shirt and blouse fabrics, in the weaving of which every technical possibility has been exploited to the full in order to achieve optimum decorative effects. The firm continues its attractive line of handkerchiefs. Both bedlinen and handkerchiefs are manufactured with the greatest care, each in its own department. In order to meet market requirements, the management can make quick changes in the output of the

various groups of products. As a general rule, the firm does not bother with standard articles, which are liable to come up against stiff competition. Consequently the firm is better able to concentrate on high quality products, well above the general run of massproduced articles both in quality and design and, being exclusive specialties, helping to step up exports. Another of this optimistic management's aims is to strengthen its relations with the retail trade and actively promote sales by providing special display stands enabling retailers to display bedlinen as attractively as possible, which is so very important today. Special attention is also given to the problem of future energy requirements. In fact, "Grüneta" already has its own electricity works where it produces a large part of the power it requires.



Nonostante la crisi economica generalizzata, l'impresa familiare ultracentenaria « Grüneta » — il Tessificio Grüneck SA — è piuttosto ottimista. La nuova direzione, presieduta da Joachim Arlitt, prevede di completare prossimamente il macchinario mediante

l'aggiunta di moderne macchine per tessere, che hanno la proprietà di essere molto flessibili, cioè adattabili rapidamente ad altre qualità, e che offrono inoltre maggiori possibilità di disegno congiunte con un aumento della quantità prodotta. Con l'eliminazione delle fonti d'errori dovuti al macchinario si possono ottenere anche notevoli miglioramenti della qualità. La capacità di produzione della maggior parte degli attuali 224 telai meccanici Rütli è praticamente utilizzata in pieno. L'attuale programma di fabbricazione comprende tessuti per la camera da letto, da stampa e multicolori, tessuti greggi DOB da affinare e da stampa, in parte con raffinati effetti façonné; le novità risiedono in finissimi tessuti per camicie e camicette, i cui motivi esauriscono tutte le possibilità tecniche di disegno tendenti a ottenere modelli da tessere ottimali dal punto di vista decorativo. L'impresa conta inoltre un reparto per la produzione di fazzoletti. La biancheria da letto e i fazzoletti sono accuratamente confezionati in reparti propri. Secondo la situazione del mercato la direzione può

procedere rapidamente a un cambio della capacità di produzione tra i gruppi d'articoli. Fondamentalmente gli articoli standardizzati, sottoposti a forte concorrenza, non vengono più forzati. L'impresa si concentra tanto più sulla merce di alto valore, con qualità e disegni distinti dalla produzione di massa, che appoggia con le sue proprietà di vera specialità l'ampliamento dell'esportazione. Un altro obiettivo della direzione è l'intensificazione della collaborazione con il commercio, e un appoggio effettivo delle vendite mediante elementi pubblicitari destinati a presentare al consumatore la biancheria da letto d'attualità in modo particolarmente attraente, ciò che oggi giorno è specialmente importante. Un'attenzione particolare è pure consacrata al futuro problema energetico. Ecco perchè la « Grüneta » fa produrre già ora una parte notevole del fabbisogno di corrente elettrica da una centrale propria.